



ASOCIAȚIA TRADUCĂTORILOR PROFESIONIȘTI DIN MOLDOVA
ASSOCIATION OF PROFESSIONAL TRANSLATORS OF MOLDOVA

str. Kogălniceanu, 54, Chișinău, Republica Moldova
E-mail: atpmoldova@translators.md; URL: www.translators.md

18 iunie 2008

Tuturor persoanelor interesate:

Asociația Traducătorilor Profesioniști (ATP) din Moldova are onoarea să reprezinte 39 traducători și interpreți din limbile engleză, franceză, germană, spaniolă, italiană etc. în română și/sau rusă și viceversa, cu studii superioare în domeniul limbilor moderne și experiență vastă în traducere și interpretare. Traducătorii ATP Moldova efectuează traduceri specializate în următoarele domenii: economie, drept, tehnologii informaționale, educație, medicină, protecție socială, mass-media, construcții etc.

Asociația a fost fondată în ianuarie 1998 și a activat timp de 10 ani în vederea promovării standardelor de calitate a traducerilor. Membrii Asociației prestează servicii de traducere de calitate imbatabilă mai multor organizații internaționale, cum ar fi PNUD, Banca Mondială, FMI, UNICEF, Comisia Europeană, UE-TACIS, OSCE, USAID, ASDI, DFID, ș.a. precum și diferitor organizații și companii naționale publice și private.

Prețurile pentru serviciile de traducere scrisă din româna sau rusă într-o limbă de circulație europeană și viceversa, prestate de membrii Asociației, variază între 7 și 10 Euro (sau echivalentul acestora în lei moldovenești) pentru 1 pagină convențională (1500 de caractere fără spații) în limba-sursă, în funcție de termenul executării, gradul de dificultate lingvistică și formatul textului și perechile de limbi. Prețurile date includ serviciile de redactare, stilizare și formatare a textului. Timpul de executare a unei traduceri de către 1 traducător variază între 5 și 10 pagini convenționale pe zi, în funcție de criteriile enumerate mai sus.

Prețurile pentru serviciile de traducere consecutivă și simultană din româna sau rusă într-o limbă de circulație europeană și viceversa, prestate de membrii Asociației, variază între 75 și 100 Euro și respectiv, 100 și 200 Euro (sau echivalentul acestora în lei moldovenești) pentru 1 zi de lucru, în funcție de complexitatea traducerii. Traducerea șoptită la ureche se consideră echivalentă traducerii simultane. Traducerea consecutivă sau simultană în prima sau a doua jumătate a zilei se prețuiește ca o jumătate de zi.

Prețurile menționate nu includ impozitele și taxele aplicabile în conformitate cu legislația Republicii Moldova și pot servi doar în calitate de referință. Prețul exact se stabilește de comun acord, în baza negocierilor cu traducătorul selectat.

Dacă sunteți interesați să cooperați, vom fi bucuroși să vă expediem informații detaliate (CV-uri, scrisori de recomandare, mostre de traducere, etc.) la solicitarea Dvs.

Pentru a afla mai multe detalii despre Asociația noastră vizitați www.translators.md.

Cu considerațiune,

Eleonora Rusnac
Președinte

Asociația Traducătorilor Profesioniști din Moldova
tel. (+373) 6 9253549; (+373 32) 227627
e-mail: atpmoldova@translators.md

